

DIPLÔME NATIONAL DU BREVET

SESSION 2024

Épreuve de langue vivante étrangère :

ARABE

TOUTES SÉRIES

Durée : 1 heure 30

L'usage de la calculatrice et du dictionnaire n'est pas autorisé.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet comporte 6 pages numérotées de 1/6 à 6/6 dans la version initiale et **14 pages numérotées de 1/14 à 14/14 dans la version en caractères agrandis.**

Le candidat composera directement sur le sujet.

Les pages agrandies 6/14 à 14/14 sont à rendre avec la copie.

Barème :

- | | |
|-----------------------------------|-----------|
| I. COMPRÉHENSION D'UN TEXTE ÉCRIT | 50 points |
| II. EXPRESSION ÉCRITE | 50 points |

Lisez le document suivant et répondez aux questions :

نظرت فاطمة في الساعة فوجدتها الخامسة والنصف صباحاً... ذهبت إلى الثلاجة وأخرجت طبقاً به ثلاث قطع صغيرة من اللحم، ومصفاة(1) بها بسلة(2) وبعض قطع من الجزر... وذهبت لتطهو(3) طعام الغداء قبل نزولها للعمل. وضعت الطعام على النار ثم بدأت تنظيف الصالة، سمعت صوت المنبه(4) في الغرفة ليبيئها أنها السادسة والنصف.

دخلت فاطمة توظف ابنيها عليّ ونورا... انتهت من إعداد ساندويتشات عليّ للمدرسة. أعطت نورا كوباً من الليمون الدافئ... أغلقت غرفة السطح وقلبها ينفطر ألماً على ابتها... لم تكن المرة الأولى التي تذهب للعمل تاركة أحد ابنيها مريضاً وحده في البيت.

في التاسعة صباحاً وصلت للمطعم... حيث زملاءها ثم دخلت المطبخ. أكوام(5) من البصل والبطاطس والطماطم والخضراوات تحضرها ليستخدمها الطباخون في إعداد قوائم(6) الطعام. هي الأكبر سنّاً بين زملائها والأحبّ إليهم جميعاً... يعتبرها الجميع والدة لهم، حتى الحاجّ عوض صاحب المطعم والبيت يكنّ لها كلّ احترام لجديتها في العمل. يحترم فيها تربيتها الجيدة لولديها رغم أنّها لم تتلقّ تعليماً.

نفسها عزيزة رغم احتياجها. تشقى وتكدّ حتى يتعلّم أولادها وترفض كلّ محاولات عليّ أن يعمل أثناء الدراسة. فهي توافق على عمله أثناء العطلة الصيفية فقط. عادةً، ينتهي عملها في الخامسة مساءً. تعود منهكة لكنّها تحافظ على ابتسامتها.

من "رزق" لدينا عماد، ٢٠٢٠، بتصرف.

- (1) Passoire
- (2) Petits pois
- (3) Cuisiner
- (4) Réveil
- (5) Piles
- (6) Menus

I. Compréhension d'un texte écrit (50 points)

1. Le début de journée de Fatma

D'après le texte, Fatma est mère de combien d'enfants ?

.....

Citez leurs prénoms :

.....

A/ Un réveil matinal

En vous appuyant sur le texte, cochez pour chaque énoncé la bonne réponse :

a. La journée de Fatma commence à :

- 5h00 5h15 5h30

b. Le réveil de la chambre sonne à :

- 6h15 6h30 6h45

c. Fatma réveille :

- son mari ses enfants son frère

B/ Les préparatifs de la journée

1) Le paragraphe suivant reprend les tâches que Fatma accomplit au début de sa journée.

- a. En vous appuyant sur le texte en arabe, entourez les six erreurs qui se sont glissées dans ce texte.
- b. Proposez une correction en français à chacune de ces erreurs.

Fatma est allée au réfrigérateur et en a sorti une assiette avec quatre grands morceaux de poisson, une passoire contenant des petits pois et quelques morceaux de courgettes. Elle a préparé le dîner avant d'aller au travail, a mis le repas sur le feu puis a commencé à nettoyer la salle de bain.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

2) Dites si les énoncés suivants sont vrais ou faux et justifiez votre réponse par une citation du texte **en arabe**.

a. Fatma donne à sa fille un verre de limonade froide :

Vrai Faux

.....

b. Fatma se prépare des sandwiches pour elle-même :

Vrai Faux

.....

c. Ce n'est pas la première fois que Fatma part travailler en laissant un de ses enfants malade :

Vrai Faux

.....

2. Fatma au travail

A/ Le tableau suivant donne des informations sur le travail de Fatma.

Complétez-le **en arabe ou en français** à l'aide des éléments du texte :

Lieu du travail
Heure du début de travail
Heure de fin de travail
Mission

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

B/ Une collègue appréciée

Répondez aux questions suivantes **en arabe ou en français** :

a. Qui est le Hajj Iwadh d'après le texte ?

.....
.....

b. Quel sentiment inspire Fatma au Hajj Iwadh ?

.....

c. Pourquoi apprécie-t-il Fatma ?

.....
.....

d. Fatma est appréciée de ses collègues. Relevez dans le texte deux éléments qui le montrent :

.....
.....

3. Les sacrifices de Fatma

A/ Retrouvez les extraits du texte qui correspondent aux traductions suivantes :

a. Elle rentre épuisée mais garde le sourire :

.....
.....

b. Tout en ayant le cœur gros pour sa fille :

.....
.....

c. Elle travaille dur pour que ses enfants étudient :

.....
.....

B/ Ali a-t-il l'autorisation de travailler quand il le souhaite ?
Relevez dans le texte deux éléments qui justifient votre réponse (**en arabe ou en français**).

.....
.....
.....

FEUILLE À RENDRE AVEC LA COPIE

C/ Quels sont les éléments du texte qui pourraient laisser penser que Fatma est une mère célibataire ?

Répondez en **arabe ou en français** :

.....

.....

.....

.....

.....

II. Expression écrite (50 points)

Afin de respecter l’anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d’un camarade ou celui de votre établissement.

Traitez **en arabe** le sujet page suivante en 50 à 80 mots (environ 6 à 8 lignes).

Votre correspondant vous demande de lui décrire votre quotidien afin de savoir à quoi ressemble votre journée type. Vous rédigez un courriel dans lequel :

- ▶ vous lui précisez à quelle heure vous vous réveillez habituellement et comment commence votre journée jusqu'à votre arrivée au collège ;
- ▶ vous lui décrivez le déroulement de votre journée au collège (heures de cours et matières, récréations, déjeuner...) ;
- ▶ vous lui parlez également de ce que vous faites après les cours (activités et loisirs, devoirs ...).

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....